



EnergyDrill-16LBE



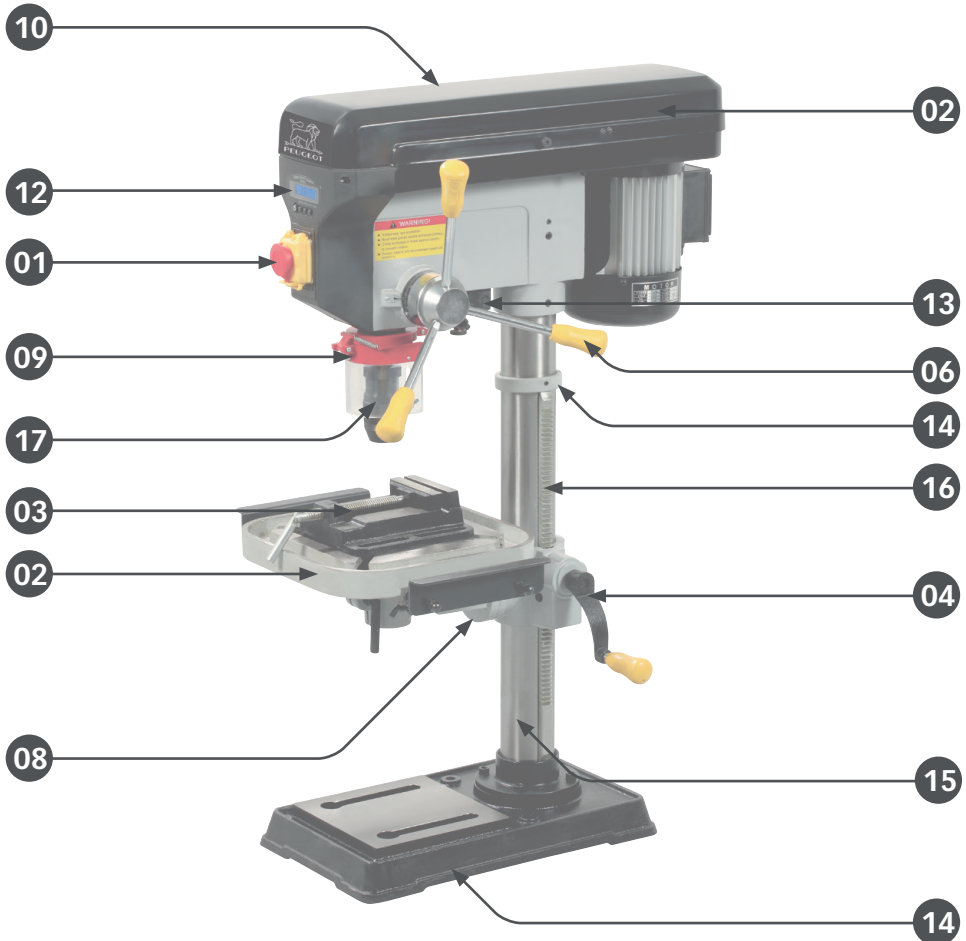
132623-2-20240202 Peugeot Outillage

FR MANUEL D'UTILISATION (Notice originale):
NL HANDBOEK (Vertaling van het oorspronkelijke):
ES MANUAL (Traducción del original):
PT MANUAL (Tradução do manual original):
IT MANUAL (Traduzione dell'avvertenza originale):
EN USING MANUAL (Original manual translation):

Perceuse colonne
Kolomboormachine
Taladro a columna
Furador a coluna
Trapano a colonna
Drill press

peugeot-outillage.com







Bague de serrage
Klemring
Anillo de sujeción
Anello di bloccaggio
Clamping ring



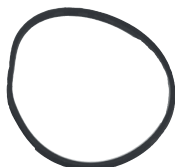
14



09



17



18

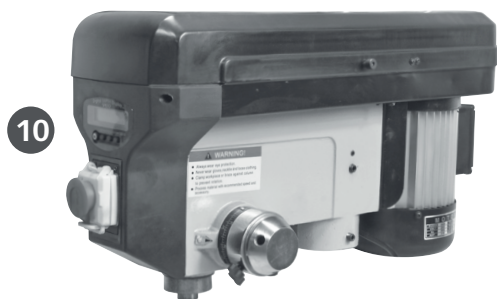
X 4



15



08



10



17

X 2

21



04



19



20

16



15



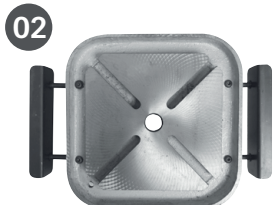
03



06



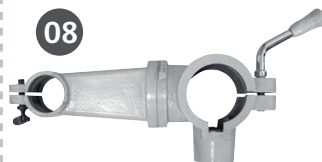
14



02

Crémallière
Cremalliera
De pignon y cremallera
Pinhão e cremalliera
Pignone e cremagliera
Rack and pinion

08



FR

Cet appareil
se recycle

Points de collecte sur www.quefairemedesochets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

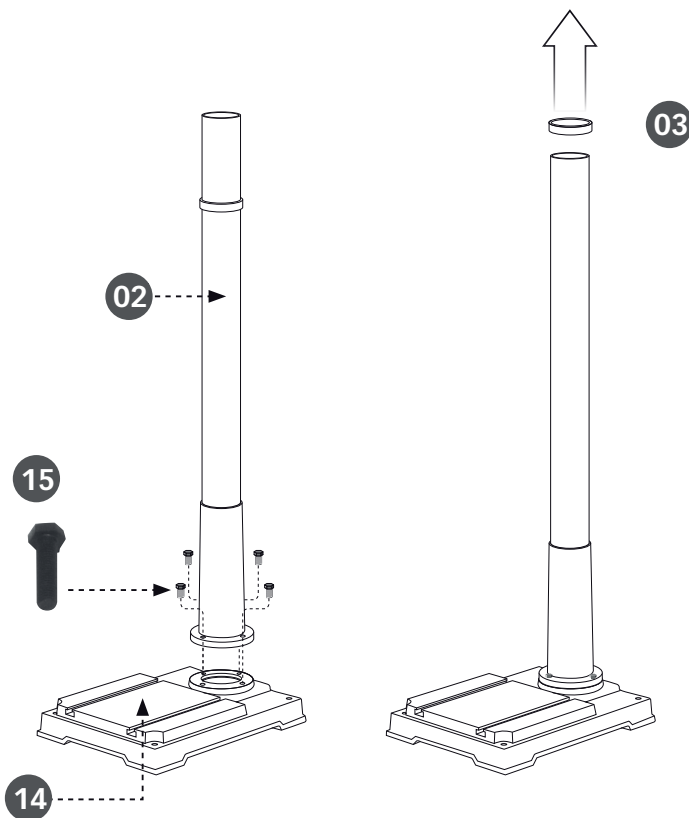


FR

Éléments d'emballage



01



• **Visser la colonne (02) sur sa base (14) avec les 4 vis (15). Enlever la bague (03) de la crémaillère (04) de la colonne avec une clé hexagonale 3 mm (Incluse). Placer le support (05) sur la crémaillère.**

• Schroef de kolom (02) op zijn basis (14) met de 4 schroeven (15). Verwijder de ring (03) uit het rek (04) van de kolom met een 3 mm inbussleutel (meegeleverd). Plaats de steun (05) op het rek.

• Atornillar la columna (02) a su base (14) con los 4 tornillos (15). Retire el anillo (03) de la cremallera (04) de la columna con una llave hexagonal de 3 mm (Incluida). Colocar el soporte (05) sobre la rejilla.

• Aparafuse a coluna (02) na sua base (14) com os 4 parafusos (15). Retire o anel (03) do rack (04) da coluna com uma chave hexagonal de 3 mm (inclusa). Coloque o suporte (05) no rack.

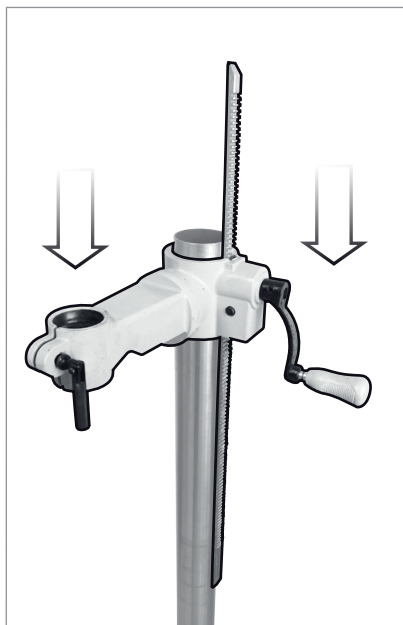
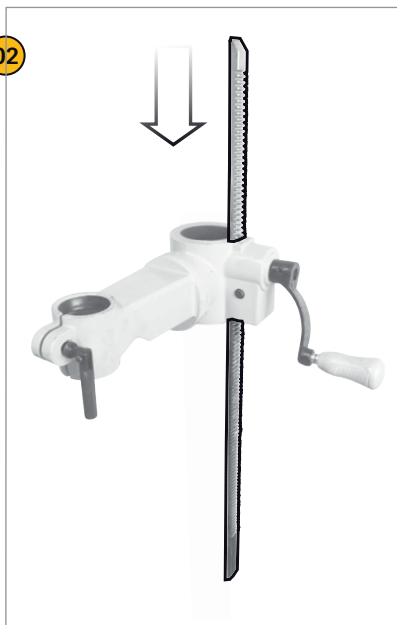
• Avvitare la colonna (02) alla sua base (14) con le 4 viti (15). Rimuovere l'anello (03) dalla cremagliera (04) della colonna con una chiave esagonale da 3 mm (Inclusa). Posizionare il supporto (05) sulla griglia.

• Screw the column (02) onto its base (14) with the 4 screws (15). Remove the ring (03) from the rack (04) of the column with a 3 mm hexagonal wrench (Included). Place the support (05) on the rack.



16

02



Insérer la crémaillère (04) dans le flasque de la colonne et glisser les pièces dans la colonne simultanément. Le petit rebord de la crémaillère est positionné entre la colonne et la bride. La partie supérieure de la crémaillère est positionnée de façon similaire entre la colonne et la bague.

Plaats het rek in de flens van de kolom en de glijstukken in de kolom tegelijk. De smalle flens van het rek is gepositioneerd tussen de mast en de flens. Het bovenste gedeelte van het rek is gepositioneerd tussen de kolom en soortgelijke ring.

Introduzca la rejilla en la brida de la columna y las piezas de deslizamiento en la columna simultáneamente. La pequeña brida del bastidor está situado entre la columna y la brida. La parte superior del bastidor está situado entre la columna y el anillo similar.

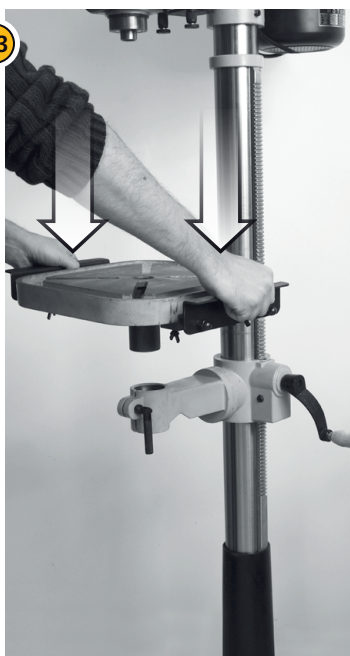
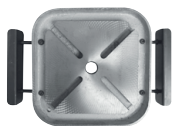
Inserir o suporte no rebordo da coluna e as peças de deslizamento da coluna simultaneamente. O pequeno rebordo da prateleira está posicionado entre a coluna e a flange. A parte superior da prateleira está posicionado entre a coluna e um anel semelhante.

Inserire la cremagliera nella flangia della colonna e le parti di scorrimento nella colonna simultaneamente. La piccola flangia del rack è posizionato tra la colonna e la flangia. La parte superiore della cremagliera è posizionato tra la colonna e anello simile.

Insert the rack in the flange of the column and the slide pieces in the column simultaneously. The small flange of the rack is positioned between the column and the flange. The upper part of the rack is positioned between the column and similar ring.



03


Montage de l'étau, à l'aide des vis (17)

De bankschroef monteren met behulp van schroeven (17)

Montaje del tornillo de banco mediante tornillos (17)

Montagem do torno, usando parafusos (17)

Montaggio della morsa, utilizzando le viti (17)

Mounting the vice, using screws (17)



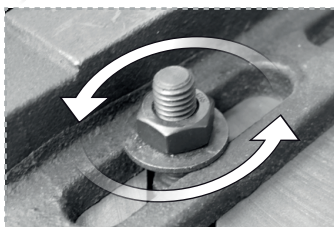
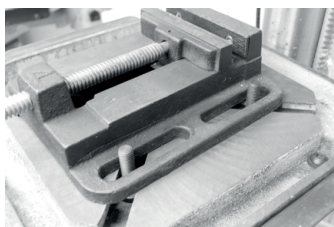
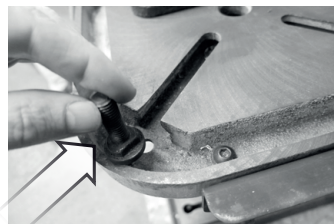
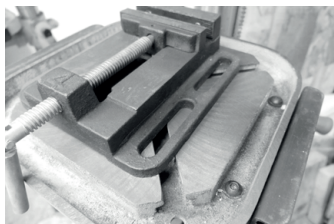
07



17

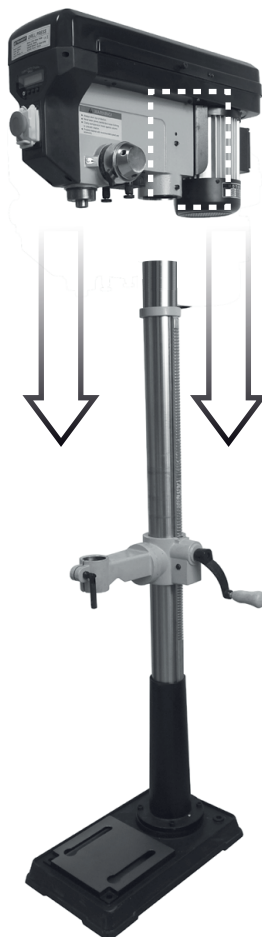


17



X 2

- Positionner la tête sur la colonne et serrer avec les vis. Visser les trois poignées du cabestan sur leur axe ; droite ou gauche suivant l'utilisateur. 3
- Bevestig de kop om de kolom en draai de schroef. Schroef de drie kaapstander handvatten om hun as; Rechts of links, afhankelijk van de gebruiker.
- Coloque la cabeza de la columna y apriete el tornillo. Atornille los tres asas cabrestante sobre su eje; Derecha o izquierda dependiendo del usuario.
- Coloque a cabeça para a coluna e aperte o parafuso. Aperte os três alças cabrestante sobre seu eixo; Direita ou esquerda, dependendo do usuário.
- Fissare la testa alla colonna e serrare la vite. Avvitare le tre maniglie ancora sul loro asse; Destra o sinistra a seconda dell'utente.
- Attach the head to the column and tighten the screw.
- Screw the three capstan handles on their axis; right or left depending on the user.



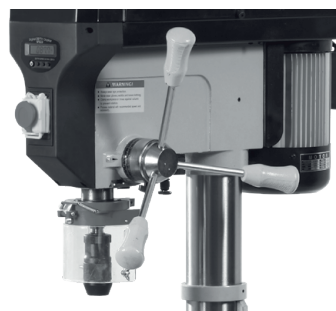


Cabestan - Kaapstander - Cabezal móvil - Cabrestante - L'argano - Capstan

06



Cabestan pour gaucher
Boeganker voor Lefty
Cabrestante para zurdo
Cabrestante para Lefty
Argano per Lefty
Left hand capstan



Cabestan pour droitier
Boeganker voor rechtshandig
Cabrestante para derecha
Cabrestante para destro
Argano per mano destra
Capstan for right handed



06

Cabestan - Kaapstander - Cabezal móvil - Cabrestante - L'argano - Capstan



Cabestan pour gaucher
 Boeganker voor Lefty
 Cabrestante para zurdo
 Cabrestante para Lefty
 Argano per Lefty
 Left hand capstan

Cabestan pour droitier
 Boeganker voor rechtshandig
 Cabrestante para derecha
 Cabrestante para destro
 Argano per mano destra
 Capstan for right handed



**Fixer le carter de protection
 AVANT le mandrin**

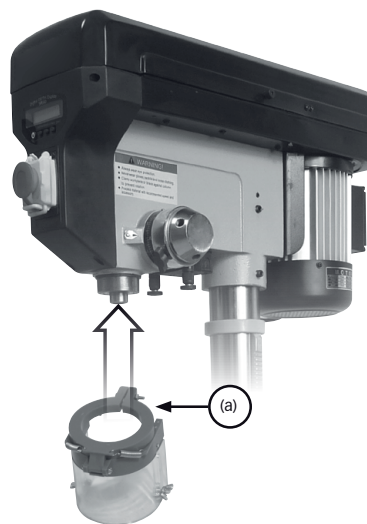
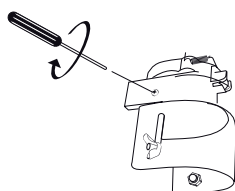
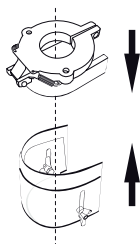
Bevestig de bewaker VOOR-
 DAT boorkop
 Fijje el protector ANTES
 mandril
 Anexe o guarda ANTES chuck
 Montare la guardia PRIMA
 mandrino
 Attach the guard BEFORE
 chuck



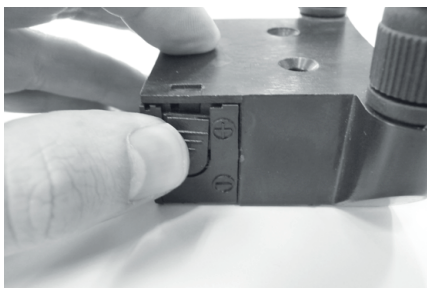
**Serrer le carter (B) sur l'axe
 de la broche à l'aide
 de la vis cruciforme (a)
 située sur le côté**

Draai de behuizing aan de
 as van de spil met de
 kruiskopschroef (a) aan de
 zijkant
 Apriete la caja en el eje del
 eje con el tornillo Phillips (a)
 en la parte
 Apertar o invólucro sobre o
 eixo de rotação da árvore
 com o parafuso Phillips (a)
 no lado
 Serrare l'alloggiamento
 sull'asse del mandrino con la
 vite Phillips (a) sul lato
 Tighten the housing on the
 axis of the spindle with
 the Phillips screw (a) on the
 side

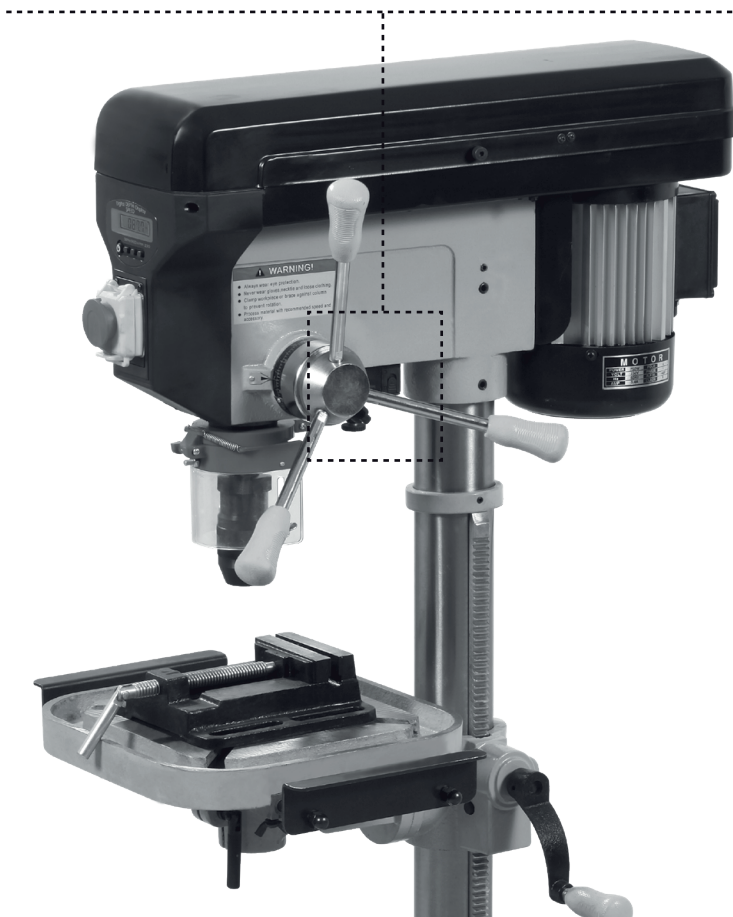
07



08



2 x AAA (LR03) 1,5 V





- Positionner les 2 poulies. Mettre la courroie en place sur la première poulie, puis la tendre jusqu'à la deuxième poulie.

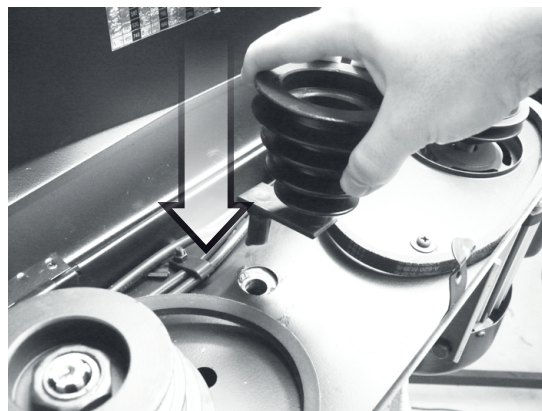
- Plaats de 2 katrollen. Zet de riem op zijn plaats op de eerste katrol, dan rek het aan de tweede katrol.

- Posicione las 2 poleas. Poner la correa en su lugar en la primera polea, y luego estirla hasta la segunda polea.

- Posicione as 2 roldanas. Coloque o cinto no lugar na primeira polia, em seguida, esticá-lo para a segunda polia.

- Posizionare le 2 pulegge. Mettere la cinghia in posizione sulla prima puleggia, quindi allungarla alla seconda puleggia.

- Position the 2 pulleys. Put the belt in place on the first pulley, then stretch it to the second pulley.





17

Bien dégraisser l'arbre et le mandrin avant de monter l'ensemble

Ontvet de as grondig voordat u deze in de spantang monteert
 Desengrasar bien el eje antes de montarlo en el portabrocas.
 Sgrassare accuratamente l'albero prima di montarlo nel mandrino
 Desengordure completamente o eixo antes de montá-lo no mandril
 Thoroughly degrease the shaft before mounting it in the chuck

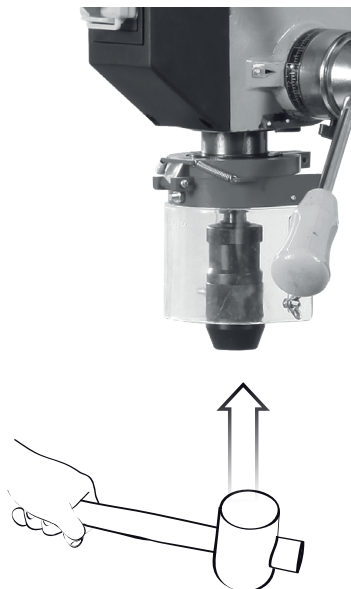
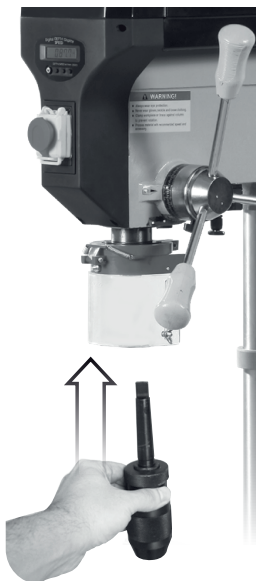


19

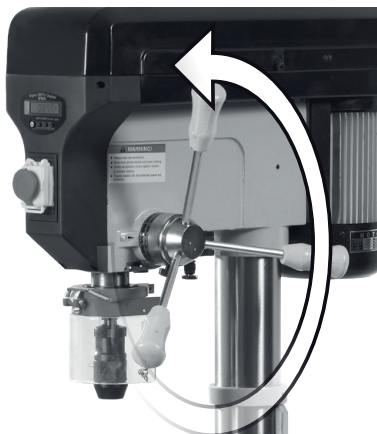


Frapper l'ensemble sur une surface dure (un coup sec)

Sla het geheel op een hard oppervlak (één harde klap)
 Golpee el conjunto sobre una superficie dura (un golpe fuerte)
 Bata a montagem em uma superfície dura (um golpe forte)
 Colpire il gruppo su una superficie dura (un colpo deciso)
 Hit the assembly on a hard surface (one sharp blow)



Démontage du mandrin - De doorn verwijderen - Extracción del mandril - A remoção do mandril - Rimozione del mandrino - Removing the mandrel



Descendre la colonne, puis insérer le chasse-cône dans l'interstice. Frapper avec un mallet jusqu'à l'expulsion du mandrin.

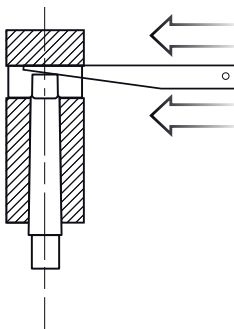
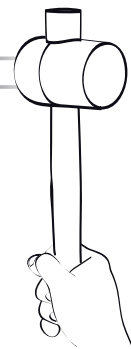
Laat de kolom zakken en steek vervolgens de morseconustrekker in de opening. Sla met een hamer totdat de doorn wordt uitgedreven.

Baje la columna, luego inserte el extractor de cono morse en el espacio. Golpear con un mazo hasta expulsar el mandril.

Abaixe a coluna e insira o extrator cônico morse na abertura. Golpeie com um martelo até que o mandril seja expelido.

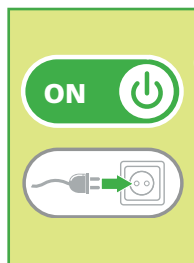
Abbassare la colonna, quindi inserire l'estrattore cono morse nella fessura. Colpire con un martello finché il mandrino non viene espulso.

Lower the column, then insert the morse taper extractor into the gap. Strike with a mallet until the mandrel is expelled.

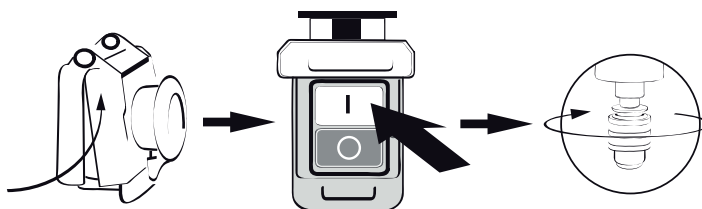


Démontage du du cone morse - Demontage van de morsekegel - Desmontaje del cono morse. - Desmontagem do cone morse - Smontaggio del cono morse - Removing the Morse cone

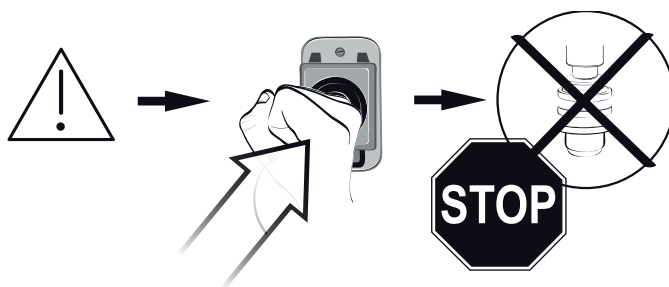




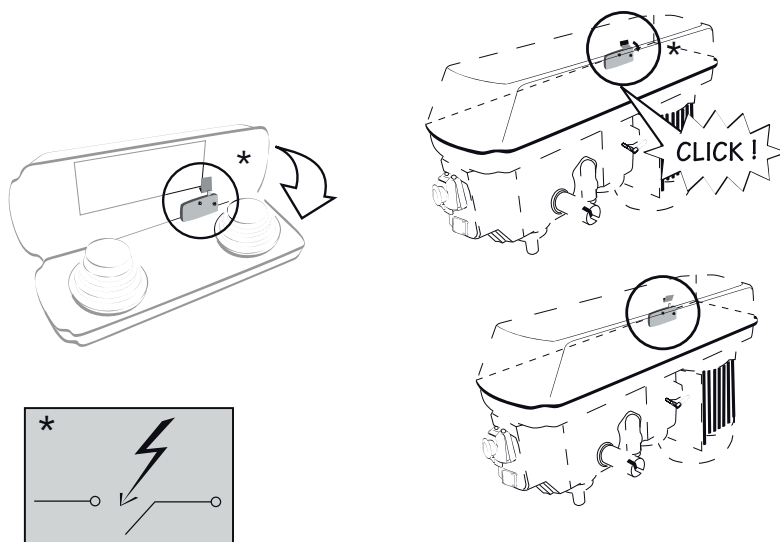
01



02



03

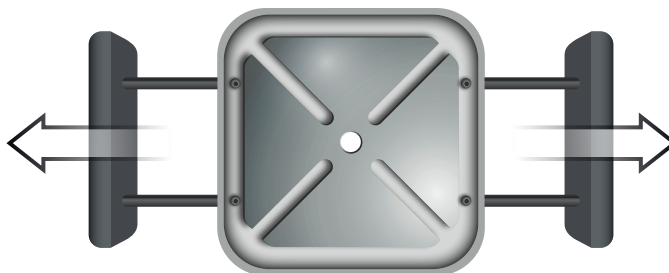
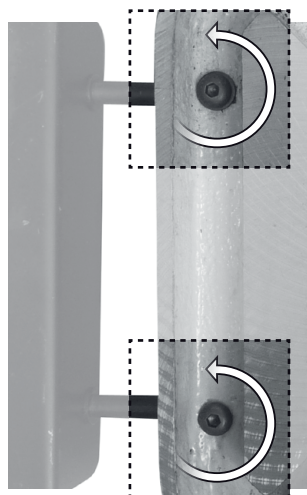
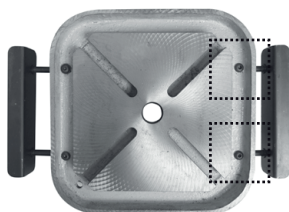


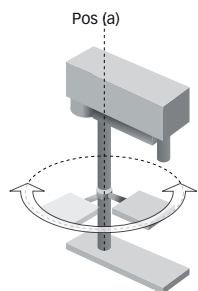
Contact de sécurité : la perceuse ne démarre pas si le capot supérieur est ouvert
 Veiligheid contact: de boor niet starten als de bovenklep open
 Contacto de seguridad: el taladro no se inicia si la cubierta superior está abierta
 Contacto Segurança: a broca não começar se a tampa superior está aberta
 Contatto di sicurezza: il trapano non si avvia se il coperchio superiore è aperto
 Safety contact: the drill does not start if the top cover is open

04

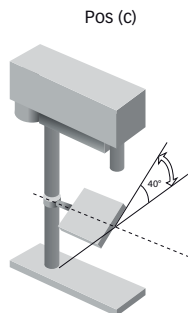
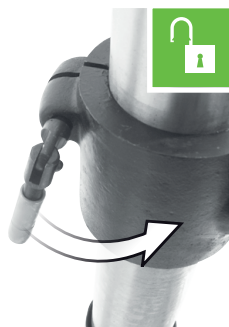
Utilisation des extensions de table

Met behulp tafolverbreiden
El uso de extensiones de la mesa
Usando extensões de mesa
Utilizzando le estensioni da tavolo
Using table extensions

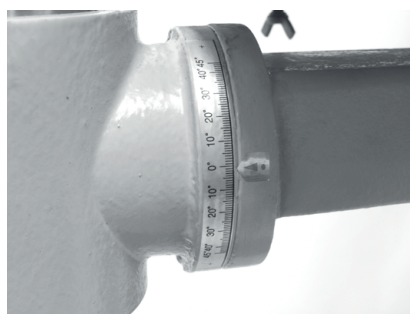
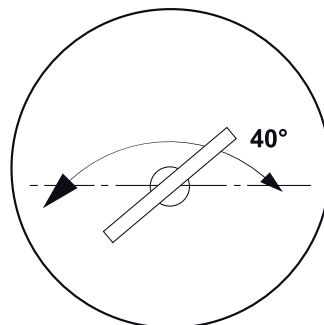
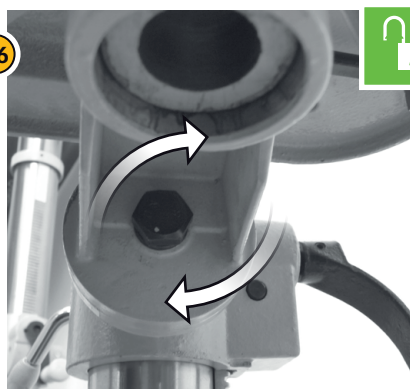




05



06



Orientation du plateau : dévisser l'écrou situé en dessous du plateau, incliner ce dernier à l'angle voulu grace aux graduations, puis le verrouiller en resserant l'écrou

Orientatie van de plaat: draai de moer onder de plaat los, kantel deze in de gewenste hoek met behulp van de schaalverdeling en vergrendel hem vervolgens door de moer vast te draaien

Orientación de la placa: desenrosque la tuerca situada debajo de la placa, incline esta última hasta el ángulo deseado utilizando las graduaciones y luego fijela apretando la tuerca.

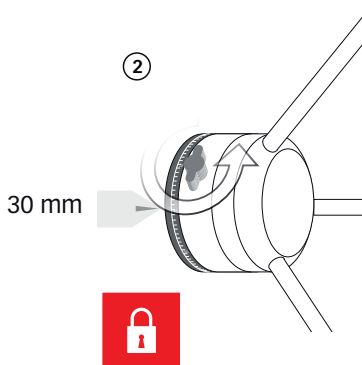
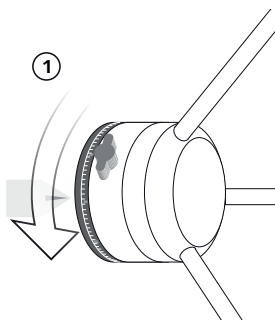
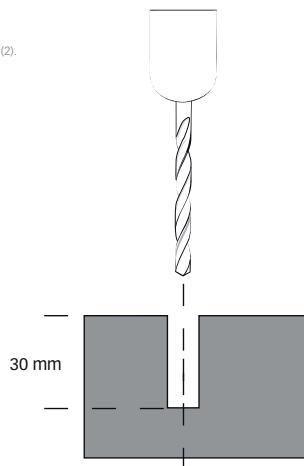
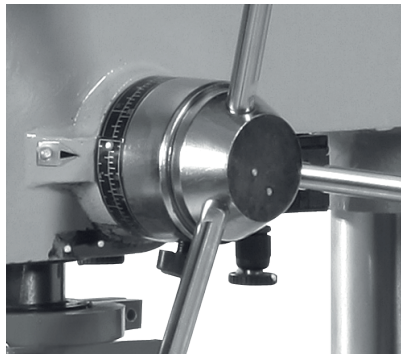
Orientação da placa: desparafuse a porca localizada sob a placa, incline esta no ângulo desejado usando as graduações e depois trave apertando a porca

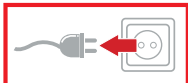
Orientamento della placca: svitare il dado posto sotto la placca, inclinare quest'ultima secondo l'angolazione desiderata utilizzando le graduazioni, quindi bloccarla serrando il dado

Orientation of the plate: unscrew the nut located under the plate, tilt the latter to the desired angle using the graduations, then lock it by tightening the nut

07

Tourner la molette (1) jusqu'à la valeur de la profondeur désirée et verrouiller (2).
 Draai de instelknop (1) tot de waarde van de gewenste diepte en slot (2).
 Gire el dial (1) hasta que el valor de la profundidad y el bloqueo deseado (2).
 Gire o botão (1) até que o valor da profundidade e bloqueio desejado (2).
 Girare la manopola (1) fino a che il valore della profondità e di blocco desiderato (2).
 Turn the knob (1) until the value of the desired depth and lock (2).





Avant toute opération sur la maintenance de la machine, la débrancher du secteur IMPÉRATIVEMENT !

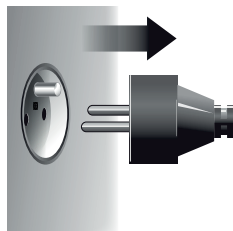
Voor elke operatie: op onderhoud van de automaat, haal de stekker uit het stopcontact VERPLICHT!

Antes de cualquier operación en mantenimiento de la máquina, desconectarlo de la red ¡IMPÉRATIVAMENTE!

Antes de qualquer operação em manutenção da máquina, desligue-o da rede IMPÉRATIVAMENTE!

Prima di qualsiasi operazione in manutenzione della macchina, scollegarlo dalla rete IMPÉRATIVAMENTE!

Before any operation on maintenance of the machine, disconnect it from the mains IMPÉRATIVELY!



Assurez vous que la perceuse est immobilisée complètement avant de changer les vitesses.

- 1- Débrancher la perceuse
- 2- Avant la première utilisation, déverrouiller les 3 vis de serrage du moteur (a, b, c)
- 3- Tourner la molette située à l'arrière, derrière la poulie, de façon à faire avancer cette dernière
- 4- Placer les courroies de façon à obtenir la vitesse désirée.
- 5- Remplacer le moteur vers l'arrière de la perceuse en utilisant la molette
- 6- Resserrer les 3 vis de serrage pour plus de sûreté et vérifier la tension des courroies. Des courroies trop tendues risquent de détériorer les poulies et les roulements.

Zorg ervoor dat de boor volledig geïmmobiliseerd voordat u snelheden.

- 1 - Trek de boor
- 2 - Voor het eerste gebruik, ontgrendelen de 3 schroeven op de motor
- 3 - Draai de knop op de achterkant, achter de poelle om zo de laatste bevorderen en daarmee maak de riem.
- 4 - Plaats de riem om de gewenste snelheid te verkrijgen.
- 5 - Vervang de motor aan de achterkant van de boor met de draaiknop
- 6 - Draai 3 schroeven voor de veiligheid en controleer de riemspanning. Riem te strak kan de katrollen en lagers beschadigen

Asegúrese de que el taladro está completamente inmovilizado antes de cambiar las velocidades.

- 1 - Desconecte el taladro
- 2 - Antes del primer uso, desbloquee los 3 tornillos en el motor
- 3 - Gire la perilla en la parte trasera, detrás de la polea con el fin de avanzar en este último y, por tanto aflojar el cinturón.
- 4 - Coloque el cinturón a fin de obtener la velocidad deseada.
- 5 - Coloque el motor en la parte trasera de la broca con el dial
- 6 - Apriete el tornillo 3 para la seguridad y comprobar la tensión de la correa. Cinturón demasiado apretada puede dañar las poleas y rodamientos

Certifique-se que a broca é completamente imobilizada antes de mudar de velocidades.

- 1 - Desligue a broca
- 2 - Antes da primeira utilização, desbloquear os 3 parafusos no motor
- 3 - Gire o botão na parte traseira, atrás da polia, de modo a promover o último e, assim, afrouxar o cinto.
- 4 - Colocar o cinto de modo a obter a velocidade desejada.
- 5 - Substituir o motor para a parte traseira da broca usando o mostrador
- 6 - Aperte 3 parafusos de segurança e verificar a tensão da correia. Correia muito apertada pode danificar as polias e rolamentos

Assicurarsi che il trapano è completamente immobilizzato prima di cambiare velocità.

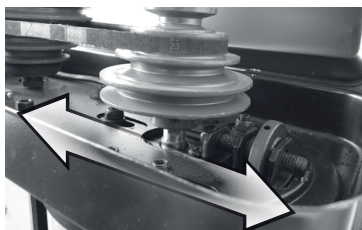
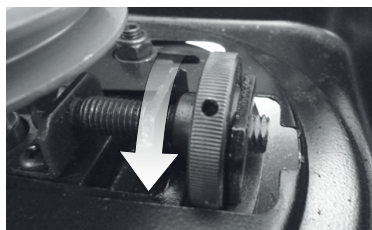
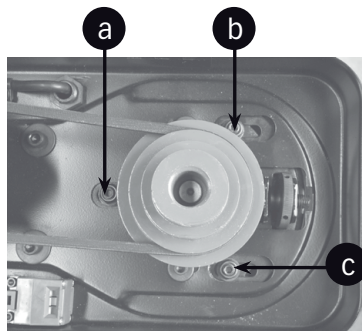
- 1 - Scollegare il trapano
- 2 - Prima del primo utilizzo, sbloccare le 3 viti sul motore
- 3 - Ruotare la manopola posteriore, dietro la puleggia in modo da avanzare quest'ultimo e quindi allentare la cinghia.
- 4 - Posizionare la cintura in modo da ottenere la velocità desiderata.
- 5 - Sostituire il motore verso la parte posteriore del trapano utilizzando la manopola
- 6 - Serrare 3 viti per la sicurezza e controllare la tensione della cinghia. Cintura troppo stretta può danneggiare le pulegge e cuscinetti

Make sure the drill is completely immobilized before changing speeds.

- 1 - Unplug the drill
- 2 - Before first use, unlock the 3 screws on the motor
- 3 - Turn the knob on the rear, behind the pulley so as to advance the latter and thereby loosen the belt.
- 4 - Place the belt in order to obtain the desired speed.
- 5 - Replace the engine to the rear of the drill using the dial
- 6 - Tighten 3 screw for safety and check the belt tension. Belt too tight can damage the pulleys and bearings

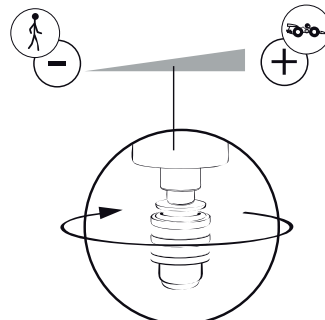
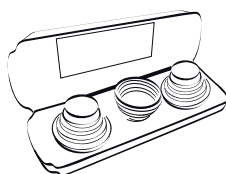
08

Changement des vitesses - Schakelen - Cambio de marchas - Mudança de velocidades - Cambiare marce - Changing gears



09

Choix de la vitesse de rotation du mandrin
 Het kiezen van de rotatiesnelheid van de boorkop
 Elección de la velocidad de rotación del mandril
 Escolhendo a velocidade de rotação do mandril
 Scelta della velocità di rotazione del mandrino
 Chuck speed choice

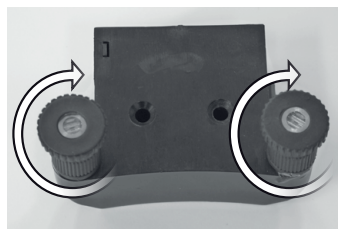




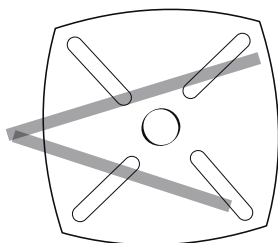
10



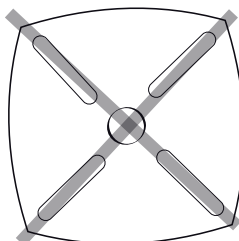
Réglage du laser
 Laseraanpassing
 Ajuste láser
 Ajuste a laser
 Regolazione laser
 Laser setting



Régler le Laser en fonction de la hauteur de la table / la longueur du foret / la pièce à percer en tournant les molettes jusqu'à ce que le réglage soit adapté.



NO



OK

Pas de laser volgens de hoogte van de tabel/ de lengte van de boor/werkstuk door het draaien van de knoppen tot de aanpassing is aangepast.

Ajuste el láser según la altura de la tabla/ la longitud de la broca/pieza de soldar girando las perillas hasta que el ajuste se haya ajustado.

Ajuste o laser de acordo com a altura da tabela/o comprimento da broca/peça de trabalho girando os botões até que o ajuste seja ajustado.

Regolare il laser in base all'altezza della tavola/della lunghezza del trapano/pezzo ruotando le manopole fino a regolare la regolazione.

Adjust the Laser according to the height of the table/the length of the drill/workpiece by rotating the knobs until the adjustment is adjusted.



11

IMPORTANT ! Ne pas travailler à main levée : toujours bloquer ou serrer la pièce sur la table et bloquer l'étau sur la table à l'aide des boulons

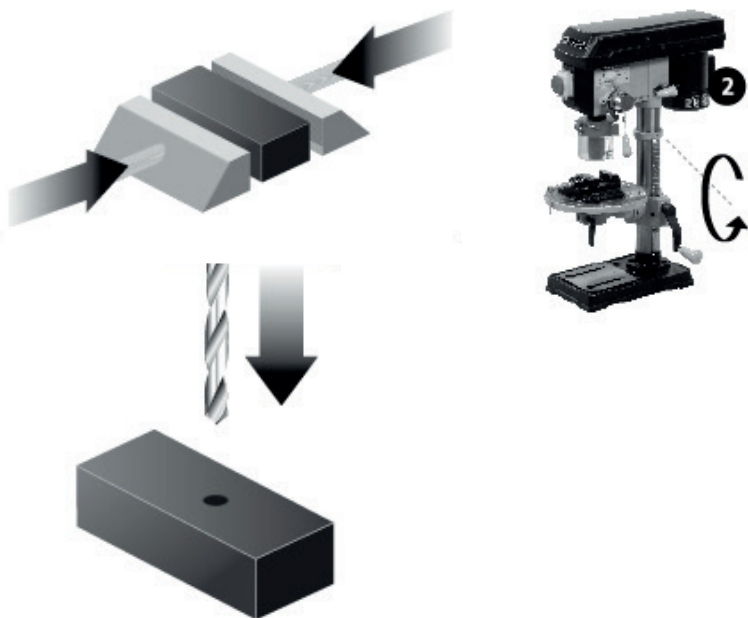
BELANGRIJK ! Werk niet uit de vrije hand: blokkeer of klem altijd het onderdeel op de tafel en zet de bankschroef vast op de tafel met behulp van de bouten

IMPORTANTE ! No trabaje a mano alzada: bloquee o sujete siempre la pieza en la mesa y bloquee el tornillo de banco en la mesa con los pernos

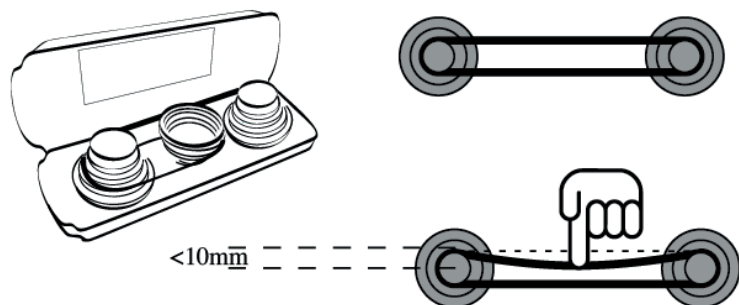
IMPORTANTE ! Não trabalhe à mão livre: bloqueie ou prenda sempre a peça na mesa e trave o torno na mesa usando os parafusos

IMPORTANTE! Non lavorare a mano libera: bloccare o staffare sempre il pezzo sulla tavola e bloccare la morsa sulla tavola tramite i bulloni

IMPORTANT ! Do not work freehand: always block or clamp the part on the table and lock the vice on the table using the bolts



12



13

Utilisation de l'affichage digital - Met behulp van het digitale display - Usando la pantalla digital
 Usando o display digital - Utilizzando il display digitale - Using the digital display



RPM :

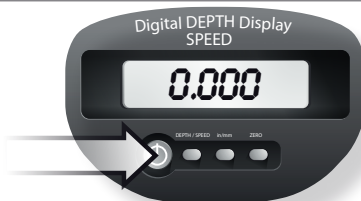
Rotations Par Minute
 Omwentelingen per minuut
 Las rotaciones por minuto
 Rotações por minuto
 Rotazioni al minuto
 Revolutions Per Minute

1 Inch = 25,4 mm

ON / OFF

Allumage de l'écran

Start van het digitale display
 Inicio de la pantalla digital
 Inicio do display digital
 Inizio del display digitale
 Start of the digital display



Affichage des vitesses (RPM)
 Weergave snelheid (RPM)
 Visualización de la velocidad (RPM)
 Velocidade display (RPM)
 Visualizza velocità (RPM)
 Display speed (RPM)



Réappuyer sur le bouton pour : Affichage de la profondeur de perçage
 Druk op de knop om: Resultaat boordiepte
 Pulse el botón de nuevo para: Mostrando profundidad de perforación
 Pressione o botão novamente para: Mostrando profundidade de perfuração
 Premere nuovamente il pulsante per: Mostrando profondità di foratura
 Press the button again to: Showing drilling depth



Remise a zéro (ZERO)
 Scherm reset (ZERO)
 Restablecimiento de la pantalla (ZERO)
 Exibição de reposição (ZERO)
 Reset del display (ZERO)
 Display reset (ZERO)



Affichage de la profondeur de perçage en millimètres
 Resultaat boordiepte in millimeters
 Mostrando profundidad de perforación en milímetros
 Mostrando profundidade de perfuração em milímetros
 Mostrando profondità di foratura in millimetri
 Showing drilling depth in millimeters

Réappuyer sur le bouton pour :
 Druk op de knop om:
 Pulse el botón de nuevo para:
 Pressione o botão novamente para:
 Premere nuovamente il pulsante per:
 Press the button again to:

Affichage de la profondeur de perçage en pouces
 Resultaat boordiepte in inches
 Mostrando profundidad de perforación en pulgadas
 Mostrando profundidade de perfuração em polegadas
 Mostrando profondità di foratura in pollici
 Showing drilling depth in inches

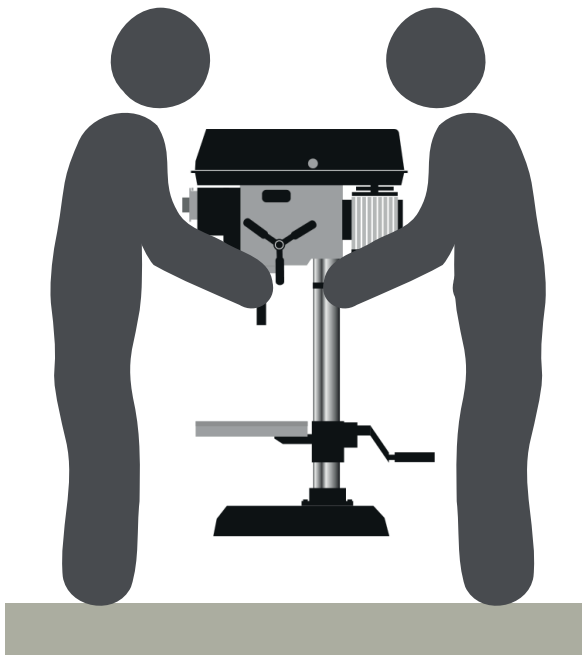




45 kg

01

Transport de la machine
Vervoeren Machine
Transporte de la máquina
Transporte da máquina
Il trasporto della macchina
Transportation of the Machine



EnergyDrill-16LBE 132623 ZJ4116/1	Perceuse colonne Kolomboormachine Taladro a columna Furador a colonna Trapano a colonna Drill press
---	--

	Tension et fréquence assignée: Aangewezen spanning en frequentie: Tensión y frecuencia fijada: Tensão e frequência fixa: Tensione e frequenza assegnata: Nominal frequency and power:	230 V ~ 50 Hz
---	--	---------------

	Puissance assignée: Onbelast toerental: Potencia fijada: Potência assinada: Potenza assegnata: Nominal power:	550 W
---	--	-------

	Vitesse à vide: Leerlaufdrehzahl: Velocidad vacía: Velocità a vuoto: Velocidade no vácuo: No-load speed:	180-2770 min ⁻¹ X 16
---	---	------------------------------------

	Dimensions table: table sizes: Lijstgrootte: Tamaño de la tabla: Tamanho da tabela: Dimensioni tavolo:	290x290 mm
---	---	------------

	Lire les instructions avant usage : Lees voor het gebruik de instructies : Léase las instrucciones antes de usar : Ler as instruções antes da utilização : Leggere le istruzioni prima dell'uso : Read the instructions before use :	X
---	---	---

	Conformité européenne : Voldoet aan de EG-normen : Cumple con las directivas CE : Conforme às normas CE : Conforme alle norme CE : Conforms to EC standards :	X
---	--	---

IP 20		X
-------	--	---

	Danger : Gevaar : Peligro : Perigo : Pericolo : Danger :	X
---	---	---

	Classe d'isolement : 2 Isolatie Klasse : 2 Aislamiento clase : 2 Isolamento classe :2 Isolamento classe :2 Insulation class : 2	X
---	--	---

	Poids : Gewicht : Peso : Peso : Peso : Weight :	45 kg
---	--	-------

	Porter des lunettes de sécurité : Draag een veiligheidsbril : Llevar puestas gafas protectoras : Portare de gli occhiali di sicurezza : Utilizar óculos de segurança : Wear protective eyewear :	X
---	---	---

	Porter un masque anti-poussière: Draag een stofmasker : Levar puesta una careta de protección contra el polvo : Indossare una mascherina anti-polvere : Utilizar uma máscara anti-poeira : Wear a dust mask :	X
--	--	---

	Porter une protection auditive: Draag gehoorbeschermers: Llevar puesta una protección auditiva: Portare una protezione uditiva: Utilizar uma protecção auditiva: Wear hearing protective equipment:	X
---	--	---

	Porter des gants : Draag handschoenen: Usar guantes Indossare i guanti: Usar luvas: Wear gloves :	X
---	--	---

	Niveau de pression acoustique :	75,2 dB (A)
	Niveau akoestische druk :	
	Nivel de presión acústica :	
	Nível de pressão acústica :	
	Livello di pressione acustica :	
	Acoustic pressure level :	

	Niveau de puissance acoustique :	88,2 dB (A)
	Niveau akoestisch vermogen :	
	Nivel de potencia acústica :	
	Nível de potência acústica :	
	Livello di potenza acustica :	
	Acoustic power level :	

NIVEAU SONORE D'EMISSION:

A VIDE

Pression acoustique LpA poste opérateur

Incertitude

75,2 dB

3

Puissance acoustique LWA

Incertitude

88,2 dB

3

Valeurs déterminées suivant la norme 62841

Les niveaux de pression acoustique obtenus in situ dépendent:

- Des niveaux réels de la machine considérées, en prenant en compte les incertitudes déclarées.

- Du local et de l'installation de la machine. Préférez une pièce dont l'acoustique est plus feutrée. Evitez les pièces vide à grande résonance. Placez-vous auprès d'une fenêtre le cas échéant.

- Des outils montés, des pièces travaillées, des réglages choisis,...

Information :

- La ou les valeurs totales déclarées de vibration et la ou les valeurs déclarées d'émission sonore ont été mesurées conformément à une méthode d'essai normalisée et peuvent être utilisées pour comparer des outils;

- La ou les valeurs totales déclarées de vibration et la ou les valeurs déclarées d'émission sonore peuvent aussi être utilisées dans une évaluation préliminaire de l'exposition.

Mise en garde :

- L'émission de vibration et l'émission sonore pendant l'utilisation de l'outil électrique peuvent être différentes des valeurs déclarées selon les façons d'utiliser l'outil, en particulier le type de pièce à usiner; et
- il est nécessaire d'identifier les mesures de sécurité destinées à protéger l'opérateur qui sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en prenant en compte toutes les parties du cycle de manoeuvres, telles que les moments où l'outil est hors tension et où il fonctionne à vide, en plus du temps d'actionnement de la manette)

	Recyclable, soumis au tri sélectif:	X
	Recyclable, subject to recycling:	
	Recyclebaar, onder voorbehoud van het sorteren:	
	Reciclabile, sin perjuicio de la clasificación:	
	Reciclável, sujeito a triagem:	
	Riciclabile, soggetto a cernita:	

	Soumis à recyclage :	X
	Niet wegwerpen :	
	Sottoposti a riciclaggio :	
	Sujeitos a reciclagem :	
	Sottoposti a riciclaggio :	
	Subjected to recycling :	

FR-Recyclage des déchets:

Les outils, accessoires et leur emballages doivent suivre une voie de recyclage adaptée. Conformément aux directives Européenne 2012/19/UE et 2006/66/CE, les composants d'un produit doivent être séparés, collectés, recyclés ou éliminés en conformité avec les réglementations environnementales en vigueur. Les appareils, batteries, piles, huiles, emballages devront être déposés dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux tels que déchetteries. Renseignez vous auprès de votre commune pour connaître l'organisme le plus proche à même de retraiter ou de collecter ces déchets.

NL-afval recycling:

Gereedschap, accessoires en verpakkingen moeten volgen een pad geschikt is voor recycling. Volgens de Europese richtlijnen 2012/19/UE en 2006/66/CE, de componenten van een product moet worden gescheiden, verzameld, gerecycleerd of verwijderd in overeenstemming met de milieuvorschriften. Apparaten, batterijen, olie, moet de verpakking worden gedeponeerd in de afvalverwerking afval, zoals stortplaatsen. Neem contact op met uw gemeente naar de dichtstbijzijnde agentschap kunnen herhalen of het verzamelen van deze afvalstoffen te vinden.

ES-Reciclado de los residuos:

Las herramientas, los accesorios y los envases tienen que seguir la vía de reciclaje adecuada. En virtud de las directivas europeas 2012/19/UE y 2006/66/CE, los componentes de un producto deben separarse, recogerse, reciclarse o eliminarse de acuerdo con las regulaciones medioambientales vigentes. Los aparatos, baterías, pilas, aceites, envases deberán llevarse a los centros de eliminación de residuos especiales tales como los ecoparques. Pedir información al municipio para conocer el centro más cercano apto para reciclar o recoger dichos residuos.

PT-Reciclagem do lixo:

As ferramentas, acessórios e suas embalagens devem seguir um canal de reciclagem adaptado. Conforme as diretivas europeias 2012/19/UE e 2006/66/CE, os componentes de um produto devem ser separados, recolhidos, reciclados ou eliminados de acordo com as regulamentações ambientais em vigor. Os aparelhos, baterias, pilhas, óleos e embalagens deverão ser depositados nos sistemas de eliminação de detritos especiais, tais como unidades de triagem de detritos. Informar-se junto ao seu concelho municipal para conhecer o órgão mais próximo habilitado a evacuar ou recolher estes detritos.

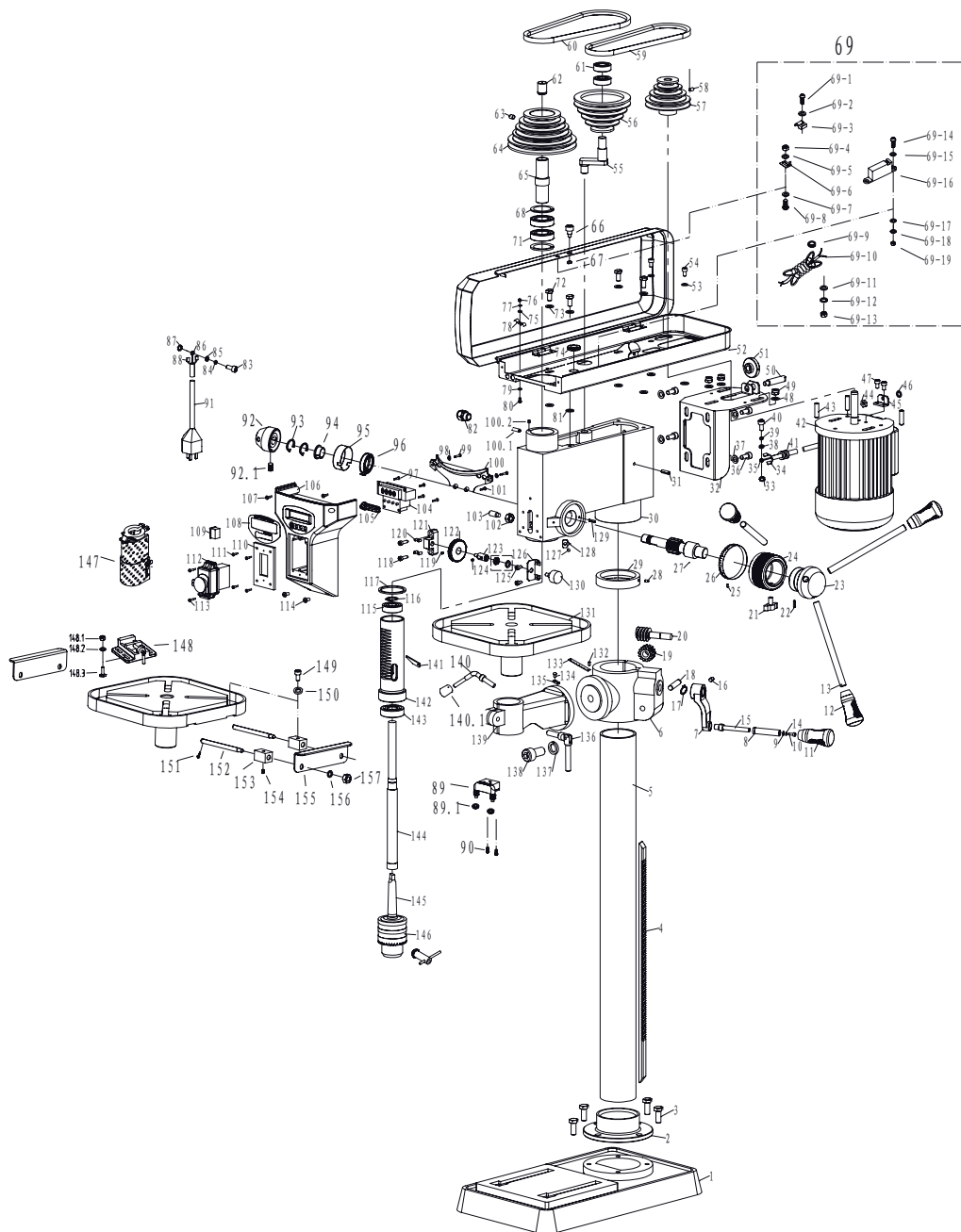
IT-Riciclaggio dei rifiuti:

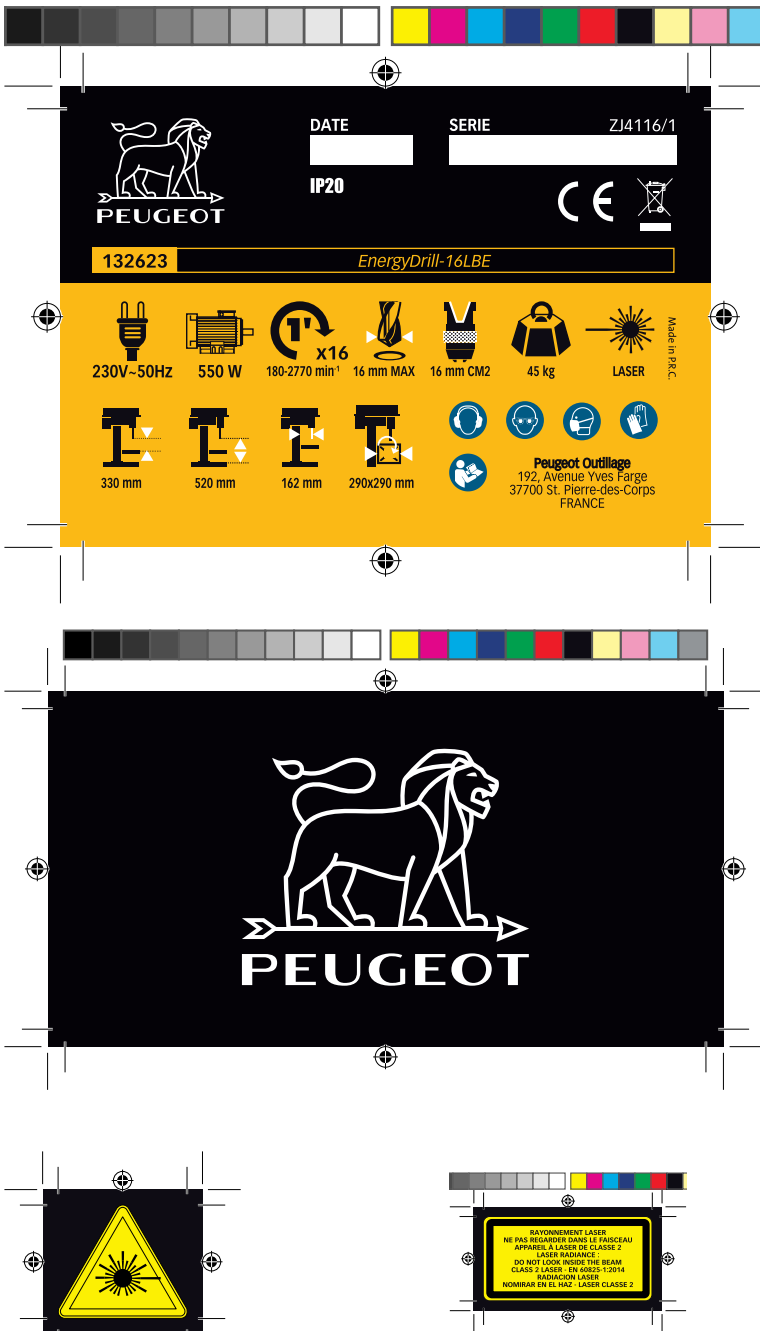
Gli apparecchi, i loro accessori ed imballaggi devono essere sottoposti ad un processo di riciclaggio appropriato. In conformità con le direttive europee 2012/19/UE e 2006/66/CE, i componenti di un prodotto devono essere separati, raccolti, riciclati o smaltiti in conformità con le normative ambientali in vigore. Gli apparecchi, le batterie, le pile, gli oli, gli imballaggi dovranno essere conferiti nei sistemi di smaltimento dei rifiuti speciali come le isole ecologiche. Informarsi presso il proprio comune per sapere qual è l'ente più vicino in grado di fare il trattamento o la raccolta differenziata di questi rifiuti

EN-Waste recycling:

The tools, accessories and their packaging must use an appropriate recycling channel. In compliance with European Directives 2012/19/UE and 2006/66/CE, a product's components must be separated, collected, recycled or eliminated in accordance with the environmental regulations in force. The appliance, batteries, oils and packaging must be deposited in the special waste elimination systems such as the waste collection centres. Ask your commune for information on the nearest organisation in a position to reprocess or collect this waste

	RAYONNEMENT LASER - NE PAS REGARDER DANS LE FAISCEAU - APPAREIL À LASER DE CLASSE 2	X
	LASERSTRALING - KIK NIET THE BEAM - POWER LASER KLASSE 2	
	ADIACIÓN LÁSER - NO MIRE EL RAYO - CLASE LASER POWER 2	
	RADIÇÃO LASER - NÃO OLHE O RAIÃO - CLASSE POTÊNCIA DO LASER 2	
	RADIAZIONE LASER - NON FISSARE IL RAGGIO - CLASSE LASER POWER 2	
	LASER RADIANCE : DO NOT LOOK INSIDE THE BEAM CLASS 2 LASER	







**DECLARATION CE DE CONFORMITE
DECLARACION DE CONFORMIDAD
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA**

**VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
DECLARATION OF CE CONFORMITY**

Le soussigné,
Ondergetekende,
El suscrito,
O abaixo assinado,
Il sottoscritto,
The undersigned,

PEUGEOT OUTILLAGE

192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE
Tél. : 02 36 16 71 46 - Fax : 02 36 16 71 40

Déclare par la présente que,
Verklaart hiermede dat,
Declaro por la presente, que,
Declara pela presente que,
Dichiaro che,
Declares that,

CODE

PEUGEOT / 132623 / EnergyDrill-16LBE / ZJ4116/1

Perceuse colonne / Drill press / Kolomboormachine / Taladro a columna / Furador a colonna /

Trapano a colonna

Est conforme et satisfait aux normes CE:
In overeenstemming is met en Voldoet aan EG richtlijnen:
Cumple con la directivas de la CE:
Respeita e está em conformidade com as normas CE:
È conforme alle direttive CEE:
Complies with the EEC standards:



Machine : 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU 2015/863/EU
Machine:
Máquina:
Máquina:
Macchina:
Machine :

EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

EN 61029-1:2009/A11:2010

SIGMA

Présidente de PEUGEOT OUTILLAGE
Représentée par son Président :
Christophe HUREL
05/02/2024
Fait à St. Pierre-des-Corps

Personne autorisée à
constituer le dossier technique :
Christophe HUREL



BON DE GARANTIE

1 - Objet de la garantie :
La garantie porte exclusivement sur les vices de fabrication ou les vices de matériaux.
Elle nous oblige à l'échange ou à la réparation des pièces reconnues hors d'usage.

2 - Durée de la garantie :
La garantie est de 60 mois à dater de la livraison du matériel à l'utilisateur (facture ou ticket de caisse à fournir).
Les échanges ou réparations faites au titre de la garantie ne peuvent avoir pour effet de prolonger celle-ci.
Les frais de port ALLER sont à la charge de l'utilisateur.

3 - Réserves :
La garantie ne s'applique en aucun cas aux réparations effectuées en dehors de nos réparateurs agréés.
En aucun cas, durant la période de garantie, le matériel ne devra être démonté.

GARANTIEKAART

1 - Doel van de garantie:
De garantie heeft uitsluitend betrekking op fabricagefouten of gebreken in materialen.
Het dwingt ons om uit te wisselen of reparatie van erkende onbruikbare onderdelen.

2 - Duur van de garantie:
De garantie bedraagt 60 maanden vanaf de levering van apparatuur voor de gebruiker (factuur of kassabon te verstrekken).
De uitwisseling of reparaties onder garantie niet te verlengen.
GO verzendkosten zijn voor rekening van de gebruiker.

3 - Reserves:
De garantie geldt niet in alle reparaties die buiten onze goedgekeurd reparateurs.
In ieder geval gedurende de garantie, moet het materiaal worden verwijderd.

TARJETA DE GARANTÍA

1 - Objeto de la garantía:
La garantía sólo se referirá a los defectos de fabricación o defectos en los materiales.
Nos obliga a cambiar o reparación de las piezas fuera de servicio reconocido.

2 - Duración de la garantía:
La garantía es de 60 meses a partir de la entrega de equipos para el usuario (factura o recibo que se den).
Los intercambios o reparaciones bajo garantía no tendrá que prolongarse.
GO gastos de envío correrán a cargo del usuario.

3 - Reservas:
La garantía no se aplica en todas las reparaciones realizadas fuera de nuestros talleres de reparación autorizados.
En cualquier caso, durante el periodo de garantía, el material debe ser removido.

CARTÃO DE GARANTIA

1 - Finalidade da garantia:
A garantia só relacionar com defeitos de fabricação ou defeitos em materiais.
Ela nos obriga a troca ou reparo de peças inservíveis reconhecidos.

2 - Duração da Garantia:
A garantia é de 60 meses a partir da entrega de equipamentos para o usuário (fatura ou recibo a ser fornecido).
Trocás ou reparos sob a garantia não terá que prorrogá-la.
GO porte serão custeadas pelo usuário.

3 - Reservas:
A garantia não se aplica a quaisquer reparos feitos fora das nossas oficinas aprovadas.
Em qualquer caso, durante o período de garantia, o material deve ser removido.

GARANZIA

1 - Oggetto della garanzia:
La garanzia si riferisce esclusivamente alla difetti di fabbricazione o difetti nei materiali.
Ci costringe a scambio o la riparazione di parti inutilizzabili riconosciuti.

2 - Durata della garanzia:
La garanzia è di 60 mesi dalla consegna delle attrezzature per l'utente (fattura o ricevuta da fornire).
Scambi o riparazioni in garanzia non sarà necessario prolungarla.
GO spese di spedizione sono a carico dell'utente.

3 - Riserve:
La garanzia non si applica in tutte le riparazioni effettuate al di fuori dei nostri riparatori autorizzati.
In ogni caso, durante il periodo di garanzia, il materiale deve essere rimosso.

WARRANTY

1 - Scope of the warranty :
The warranty shall only apply to manufacturing defects or material defects.
We are obliged to exchange or repair parts that are identified as being unusable

2 - Lifetime warranty :
The warranty shall be valid for 60 months from the delivery date of the equipment to the user (invoice or till receipt must be provided).
Exchanges or repairs carried out under the warranty shall not extend the original warranty period.
The user shall be responsible for original shipping charges.

3 - Reservations :
The warranty shall not under any circumstances cover repairs carried out by a non-authorized repairer.
The equipment should not be dismantled under any circumstances during the warranty period.

Date d'achat	Référence machine	Cachet du distributeur
Datum van aankoop	Machine referentie	Dealer stempel
Fecha de compra	Referencia de la máquina	Comerciante de sellos
Data da compra	Referência de máquina	Selo Revendedor
Data di acquisto	Riferimento macchina	Timbro del rivenditore
Purchase date	Machine code	Distributor's stamp

SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

PEUGEOT OUTILLAGE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE - Tél. : 02 36 16 71 46 - Fax : 02 36 16 71 40



PEUGEOT OUTILLAGE

Une société du groupe **SIGMA**

192, Avenue Yves Farge
37700 St. Pierre-des-Corps
FRANCE

peugeot-outillage.com

